



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Българо-румънска
търговско-промишлена палата

Traducere din limba bulgară

Politica comună pentru protecția, dezvoltarea și valorificarea patrimoniului comunităților pescărești

Proiectul "Memorie și viitor. Povești despre Civilizația Dunăreană"
MEMOFISH ROBG 420



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ



www.interregrobg.eu



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Българо-румънска
търговско-промишлена палата

CONȚINUT

1. Premise pentru elaborarea Politicii comune
2. Obiective și rezultate așteptate în urma proiectului
3. Cadrul strategiei
 - 3.1 Descriere succintă a documentelor strategice / de plan la nivel local, regional, național, transfrontalier și european
 - 3.2. Caracteristică generală a regiunii ca o destinație a turismului cultural și formele de patrimoniu pe teritoriul regiunii transfrontaliere România - Bulgaria
 - 3.3. Starea actuală a turismului cultural în regiune
 - 3.3.1. Analiza practicelor bune
 - 3.4. Priorități din cercetarea științifică, din raportul Studiului audio-vizual în teren al comunităților pescărești transfrontaliere (FRAS)
 - 3.5. Analiza SWOT
4. Obiective strategice, misiune, vizite pentru realizarea Politicii comune de protecție, dezvoltare și valorificare a patrimoniului comunităților pescărești
5. Planul strategic al Politicii comune pentru strategiile locale
 - 5.1. Obiective strategice
6. Cuvânt de final



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Българо-румънска
търговско-промишлена палата

1. Premise pentru elaborarea Politicii comune

Politica comună pentru valorificarea comună a patrimoniului comunităților pescărești este de o importanță majoră pentru Proiectul "Memorie și viitor. Povești despre Civilizația Dunăreană", deoarece politica va reprezenta baza în temeiul căreia vor fi realizate tot restul activităților din proiect. Se elaborează prezentul document în vederea obținerii schimbărilor în politică, îndreptate către protecția patrimoniului cultural al comunităților pescărești și păstrarea sa pentru viitor. "Politica comună" este creată pentru a stabili abordările și modalitățile de primire/adaptare a practicilor de pescuit, stabilite de Studiul audio-vizual în teren al comunităților pescărești transfrontaliere (FRAS).

Prezentul document interpretează și include în sine concluziile științifice din Raportul Studiului audio-vizual în teren al comunităților pescărești transfrontaliere (FRAS) care arată formele comune ale patrimoniului din Dunărea de Jos în privința practicilor de pescuit, echipamentelor de pescuit, denumirile și cunoștința privind rezervele de animale - pești, păsări și mamifere, precum și habitatele acestora, observații cu privire la schimbările petrecute în mediul înconjurător - zone umede, lunci, ostroave fluviale ce apar și dispar, și în general - un ecosistem acvatic/de sol sănătos. Tema, în mod integrat, conține și cunoștințe cu privire la patrimoniul cultural material și imaterial - peisajul cultural, obiectele arheologice, centrele istorice, spațiile religioase și culturale ocupate de diversitate, formele de schimb, interdicții și reglementări, prieteni, inamici și infractori.

Crearea Politicilor comune are drept scop identificarea politicilor și practicilor actuale pentru protecția patrimoniului cultural al comunităților pescărești la nivel transnațional, regional și local, relevarea locului și posibilităților educației formale și non-formale în procesul acesta, să prezinte formele disponibile și mijloacele disponibile pentru protecția patrimoniului cultural, subliniind nevoia de legături trainice inter-instituționale la diferite niveluri, între autoritățile ce participă la protecția patrimoniului.



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Българо-румънска
търговско-промишлена палата

2. Obiective și rezultate așteptate în urma proiectului

Proiectul "Memorie și viitor. Povești despre civilizația Dunăreană", finanțat prin Programul de cooperare transfrontalieră INTERREG V-A România - Bulgaria 2014 - 2020, nr. ROBG-420 are drept scop să contribuie la folosirea durabilă și sustenabilă a resurselor fluviului Dunăre, cercetând și studiind patrimoniul transfrontalier al comunităților pescărești create pe malul bulgar și pe cel român al fluviului și simultan să le pregătească și să le prezinte ca unități cu potențial turistic, un exemplu pentru protecția ecosistemelor fluviale. Se urmărește prin acest proiect să se studieze și să se prezinte în fața publicului larg, patrimoniul cultural unic al pescarilor și practicile acestora pentru păstrarea unui ecosistem durabil și sustenabil în și lângă fluviu, să se păstreze patrimoniul acesta pentru generațiile viitoare prin mai multe măsuri pentru protecția bogăției naturale și culturale în strategii și politici comune de dezvoltare; să fie demonstrat că utilitatea economică poate fi combinată cu protecția și păstrarea mediului natural și cultural prin crearea și dezvoltarea produselor turistice integrate, bazate pe patrimoniul cultural pescăresc dunărean.

În cadrul parteneriatului transfrontalier activ în proiect, vor fi obținute următoarele rezultate concrete:

1. Vor fi identificate, descrise și vizualizate 10 comunități existente de pescari din secțiunea bulgaro - română a fluviului Dunăre, cu ajutorul unui studiu audiovizual în teren și prin aplicarea abordării științifice, în rezultatul cărora va fi creată o bază de date digitală, bazată pe Internet, cu patrimoniul cultural și pescăresc pe Dunăre.
2. Vor fi elaborate și popularizate 9 documente strategice legate de protecția și utilizarea durabilă a patrimoniului cultural și istoric, precum și de dezvoltarea celor 10 comunități de pescari, ca destinații turistice.
3. Vor fi create, popularizate și testate 15 produse turistice integrate, bazate pe materialele și cunoștințele acumulate în cadrul proiectului.

Se prevede, în cadrul proiectului, realizarea și unui Studiu aprofundat audio-vizual în teren (FRAS) al 10 comunități pescărești transfrontaliere identificate în prealabil și bazate în



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Българо-румънска
търговско-промишлена палата

jurul malului bulgar și român al fluviului Dunăre, incl. strângerea de informații privind semnificația locală și practicile culturale practicate de comunitățile de pescari - documentare cu mijloace audio, foto și video; Crearea unor interviuri video, texte, documente foto și filme în rezultatul studiului. În cadrul proiectului se prevede și elaborarea de strategii locale pentru comunitățile de pescari.

3. Cadrul strategiei

3.1 Descriere succintă a documentelor strategice / de plan la nivel local, regional, național, transfrontalier și european

Documentele strategice / de plan la nivel național, transfrontalier și european sunt documente ce se referă la comunitățile bulgare și române în zona transfrontalieră dintre Bulgaria și România în care se practică pescuitul, printre care documente se numără Convenția pentru Protecția patrimoniului cultural imaterial (UNESCO, 2003), cu Obiectivele dezvoltării durabile (ONU, 2015), cu Legea privind patrimoniul cultural (2009), cu LEGEA nr. 26 din 29 februarie 2008 privind protejarea patrimoniului cultural imaterial, Legea nr. 451 din 8 iulie 2002 pentru ratificarea Convenției europene a peisajului, adoptată la Florența la 20 octombrie 2000, Convenția europeană a peisajului (2000), cu Convenția de la Faro a Consiliului Europei (2005).

Convenția privind protecția patrimoniului cultural imaterial a fost adoptată pe data de 17 octombrie 2003 în timpul celei de-a 32-a Serie a Conferinței generale UNESCO. În momentul de față documentul acesta este documentul principal internațional în domeniul protecției patrimoniului cultural imaterial pe plan mondial.

Principiile conținute în Convenție și susținute de politica generală constau în atitudinea specifică față de patrimoniul cultural imaterial - o atitudine ce reprezintă un "proces" nu un "rezultat". Felul acesta de patrimoniu nu este unul static, ci unul care se dezvoltă în continuu, protecția sa include purtătorii patrimoniului și comunitățile de care aceștia aparțin, deoarece patrimoniul imaterial hrănește viabilitatea și continuitatea acestora.



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Potrivit Convenției, prezenta politică comună va aplica мăsurі pentru asigurarea durabilității vieții patrimoniului cultural imaterial care includ aspecte de păstrare ale acestuia, dezvoltarea sa, exploatarea, popularizarea sa, inclusiv prin educația formală și non-formală, cea din urmă fiind importantă pentru predarea și protejarea patrimoniului cultural imaterial prin programe educaționale create cu participarea activă a comunităților. În felul acesta, includerea lor poate ajuta pentru atingerea unui grad de înțelegere și stimă față de patrimoniul cultural imaterial, precum și pentru realizarea unui dialog între toate părțile interesate.

Din partea sa, **Legea pentru patrimoniul cultural (2009)** și **LEGEA nr. 26** din 29 februarie 2008 privind protejarea patrimoniului cultural imaterial, fac parte din legislația națională a Bulgariei și României și reglementează drepturi și obligații pe această temă, coroborate cu acordurile internaționale ratificate.

Potrivit **Convenției Europene privind peisajul**, acesta contribuie la crearea unor culturi locale și este componentul de bază al patrimoniului natural și cultural european care contribuie la bunăstarea oamenilor și la consolidarea identității europene. Luarea în vedere și respectarea Convenției are drept scop atingerea unei dezvoltări durabile bazate pe relații echilibrate și armonice dintre nevoile sociale, activitatea economică și mediul. Pentru scopurile și obiectivele acestei politici este importantă integrarea peisajului prin activități de protejare și menținere a particularităților caracteristice peisajului Dunării de Jos, bazate pe valoarea peisajului ca fiind un patrimoniu și care decurg nu numai din crearea sa pe cale naturală, ci și prin activitatea milenială antropogenă. Acceptăm peisajul ca fiind un element de bază din mediul înconjurător, expresia diversității și patrimoniului cultural și natural valorizat, care stau la baza identității lor locale.

Convenția de la Faro este un document de bază al Consiliului Europei privind semnificația patrimoniului cultural pentru comunitate, deoarece documentul acesta stabilește dreptul la participare la viața culturală, legată de patrimoniul cultural, simultan respectându-se răspunderea individuală și colectivă în privința patrimoniului cultural.



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Българо-румънска
търговско-промишлена палата

O semnificație importantă are și momentul care subliniază nevoia de păstrare, protejare și transmitere mai departe a patrimoniului cultural precum și posibilitățile pentru folosirea sa durabilă, cu accent pe dezvoltarea umană și calitatea de viață. Purtătorilor tradiției și comunităților se adjudecă un rol crucial în fiecare pas dintre activitățile de protecție a patrimoniului - de la realizarea măsurilor pentru primirea și transmiterea cunoștințelor și aptitudinilor, până la evaluarea și realizarea acestora. În felul acesta se obține legătura directă între patrimoniu și comunități, se garantează durabilitatea și continuitatea tradițiilor.

3.2. Caracteristică generală a regiunii ca o destinație a turismului cultural și formele de patrimoniu pe teritoriul regiunii transfrontaliere România - Bulgaria

Politicile comune trebuie să conțină activități prioritare prin intermediul cărora să fie păstrat patrimoniul comunităților pescărești și în baza patrimoniului să fie obținută dezvoltarea potențialului turistic al comunităților transfrontaliere de pescari, simultan păstrându-se patrimoniul cultural imaterial și resursele naturale epuizabile.

Dezvoltarea turismului cultural pe parcursul ultimelor decenii este afectată în cea mai mare măsură prin procesele de globalizare și prin progresul tehnologic în domeniul logisticii și tehnologiilor informaționale. În condițiile unei comunități globale, în sec. XXI, noțiuni precum sunt "aproape" și "departe", "străin" și "necunoscut" își pierd din contururi și ia forme noi de conținut precum "autentic", "specific", "unic" care corespund într-o măsură mult mai exactă cu noile realități. Accesibilitatea informațională și logistică către fiecare punct și loc de pe glob, schimbă senzația integrală privind lumea și percepția călătorilor, aceștia la rândul lor fiind în căutarea noilor forme și noilor manifestări ale experiențelor și trăirilor turistice. Această nevoie destul de recent apărută, a căutării, își găsește răspunsul în gradul tot mai mare de specializare și diversificare a ofertei turistice.

Dezvoltarea turismului este legată, în mod tradițional, de dezvoltarea culturii. Patrimoniul cultural material (ex. clădirile istorice, monumentele, bisericile) și cel imaterial (ex.



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



cunoștințe, aptitudini, practici, festivaluri) pot atrage un spectru larg de vizitatori. Caracteristicile culturale unice ale unei regiuni anume servesc ca baza de formare a ofertei în domeniul culturii și sunt necesare comunității locale, dar simultan ele contribuie și la creșterea competitivității turistice. În ultimul deceniu se desfășoară o politică intensă regională la nivel național și european аtintită asupra popularizării patrimoniului cultural al țărilor din regiunea transfrontalieră România - Bulgaria ca o resursă comună, ca un purtător al valorii europene generale, o dovadă pentru trecutul istoric comun. Patrimoniul cultural este bogat în dovezi din numeroase epoci: artefacte din paleolit și neolit, din Antichitate și Evul Mediu, sunt prezente obiecte arheologice, arhitecturale, etnografice și religioase, monumente ale artei totalitare și cele contemporane. Este de o valoare foarte mare și bogăția de forme ale patrimoniului cultural imaterial care nu este popularizat într-o măsură destul de mare.

Proiectul "Memorie și viitor. Povești despre Civilizația Dunăreană" cuprinde cinci regiuni de planificare - trei în România și două în Bulgaria, 14 districte și județe - șapte județe în România și șapte în Bulgaria, precum și 21 de municipalități bulgare. Prezentarea sintetizată a activelor culturale din fiecare regiune de planificare va oferi o imagine clară privind scara patrimoniului cultural acumulat în regiunea - țintă.

Obiectele și unitățile patrimoniului cultural imaterial sunt conținute în 35 de festivaluri locale care mențin tradițiile. Elementele înregistrate în Lista națională reprezentativă a patrimoniului cultural imaterial "Comorile vii omenești ale Bulgariei" sunt:

„Lazaruvane în Staro selo, Tutrakan“, Centrul comunitar „Vazhrazhdane 1940“, satul Staro selo, mun. Tutrakan, districtul Silistra;

„Buentsi din Iuper“, Centrul comunitar „Napredak“, s. Iuper, municipiul Kubrat, districtul Razgrad;

„Dzhamal de la Koshov“, Centrul comunitar „Prosveta“, s. Koshov, municipiul Ivanovo, districtul Ruse;



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



„Kalusha - rit vechi păstrat pentru generațiile viitoare”, Центрул комунитар „Nikola Y. Vaptsarov”, s. Harlets, municipiul Kozloduy, districtul Vratsa, Formația pentru folclor autentic „Kalushari”;

„Să păstrăm ritmurile dunărene în s. Antimovo”, Центрул комунитар „Razvitie - 1926”, s. Antimovo, municipiul Vidin, districtul Vidin,

Прин Региunea de planificare Nord-vest trec coridoare europene culturale din diferite epoci, sunt amplasate monumente, propuse spre includere pe Lista monumentelor mondiale ale patrimoniului cultural și natural UNESCO - Peștera "Magura", Резерваția naturală carstică, Vratsa și Rocile Belogradchik. Valorile culturale имobile pe територии Региunii de planificare Nord - centru се ridică la un număr de 5.480 buc., reprezentând 18,6 % din totalul valorilor culturale имobile de pe територията на национал. Printre valorile culturale имobile din regiune există și valori incluse pe Lista UNESCO cu patrimoniul mondial cultural și natural - Bisericile în стѐнка de la Ivanovo, Mormѐntul regilor de la Sveshtari, există și valori incluse pe Lista celor 100 de обекте туристиче националe a Uniunii Туристиче a Българии (BTS). Обекте ale patrimoniului cultural mobil sunt 20 de музее, обекте ale patrimoniului cultural имaterial - 44 de фестивали.

Региunea de dezvoltare sud - Muntenia, România - județele Teleorman, Călărași și Giurgiu. Региunea интѐра pe raza provinciei istorice Valahia care există в периода 1330 - 1861 - вѐнѐпѐнд cu бѐтѐлия de la Posada și пѐнѐ la formarea Țării Românești - Valahia și Moldova unite. Voievodatul Valahia este un teritoriu autonom, апѐрут в курсу истории, в режим de auto-guvernare, в diferite perioade istorice афлѐнду-se в релѐții vasale cu Bulgaria, Ungaria și Imperiul Otoman. Istoria autentică și bogată a regiunii Muntenia este materializată в numeroase обекте arhitecturale, monumente și музее locale culturale și istorice. В județul Călărași există cca. 170 de biblioteci, 5 музее și 1 театру. Peisajul vieții culturale a județului este completat prin activitatea Центрулу cultural al Direcției județene de Cultură și Patrimoniu național cultural - Călărași, care organizează вѐмпреунѐ numeroase activități și cѐтева фестивали populare printre care Festivalul național de interpretare a muzicii ușoare românești - "Flori de mai", Festivalul teatrului național -



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



"Ștefan Bănică", Festivalul de folclor - "Chitara Dunării" etc. În privința patrimoniului cultural mobil se deosebește Muzeul Dunării de Jos din mun. Călărași, acesta fiind înființat în anul 1951, având peste 43 de mii de piese și obiecte muzeale - din epoca Neolitică și până în epoca contemporană.

În momentul de față există șase rute culturale potențiale pe teritoriul județului Dolj, anume:

- Perișori - Malavit - Ceet - Desa - Calafat - Vidin care include Casa memorială Henri Coandă, mănăstirea Malavit, cetatea Baba Vida, obiectul arhitectural Desa și asociația culturală din cetate - Disa Marincu, precum și plaja de la Calafat;
- Craiova - Cernătești - Grătești - ce include muzeele, instituțiile culturale și locurile religioase din Craiova, Parcul Romanescu, grădina botanică, turnurile de la Cernați și terenurile din jurul lui Grătești;
- Craiova - Coțofeni - Racari - Filiași - cuprinde 2 obiecte arheologice, biblioteca și un paraclis;
- Craiova - Segarcea - Giureta - Ostroveni/Zaval/Gighera - include mănăstirea, biblioteca și cramele Segarcea, ansamblul "Giurgita"
- Craiova - Sadova - Călărași - Bechet - Oriahovo - mănăstirea Sadova, festivalul folcloric Maria Tănase din Călărași, atelierul de țesut covoare și portul Bechet;
- Craiova /Calafat - cetatea din Plenița - Terpezita - include seminarul de ocarină de la Terpezița, Sărbătoarea bujorului și sărbătoarea culturii.
- Turismul rural și peisajistic se poate dezvolta prin următoarea rută: Ciupercenii Noi - Desa - Poiana Mare - Băilești - Bucovăț - Craiova - Coșoveni - Bratovoesti - Geormani - Segarcea - Gighera - Bistreț.

Asociația profesioniștilor din turism în România a implementat un proiect pentru crearea unei rute etno-culturale și arhitecturale la nivel regional, anume: Bechet - Sadova - Segarcea - Podari - Craiova - Bucovăț - Filiași - Butoiești - Turceni - Vladimir - Țicleni - Rovinari - Târgu Jiu - Bălănești - Cartiu - Curtișoara - Mușetești - Bumbști Jiu. Rutele





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



culturale potențiale menționate au și ele posibilitatea de a se dezvolta ca destinații locale în cadrul proiectului "Memorie și viitor. Povești despre civilizația Dunăreană".

3.3. Starea actuală a turismului cultural în regiune

Regiunea transfrontalieră România - Bulgaria este una bogată în patrimoniu cultural din toate epocile - există artefacte din paleolit și neolit, sunt separate unități arheologice, arhitecturale, etnografice și religioase. Cele mai bine păstrate și cele mai des vizitate printre unitățile arheologice și istorice sunt cetatea "Baba Vida" din Vidin; cetatea antică "Almus" lângă orașul Lom; Cetatea țarului Shishman și cișmeaua Eliya din Nikopol; satul preistoric de la satul Telish, mun. Cherven Bryag unde a fost descoperit cel mai mare și unicul altar preistoric din Europa; cetatea romană antică "Dimum" - Belene; cetatea "Novae" - Svishtov; rezervația arheologică - colonia "Ulpia Eskus"; cetatea romană "Sexaginta Prista" în Ruse; Orașul medieval Cerven; cetatea Medgidi Tabia, mormântul roman de la Silistra, zidurile de nord și de sud ale cetății din Silistra; Mormântul de la Sveshtari lângă orașul Ispirih. Printre monumentele religioase, printre obiectele turistice de cel mai mare interes, se numără Mănăstirile Ciprovtsi, Kamen, Gradesh și Basarabovo. Aproape în fiecare localitate există biserici importante și paraclise, regiunea din jurul localității Chiprovtsi deosebindu-se prin sistemul său unic de jurăminte. Mănăstirile în stâncă lângă satul Ivanovo sunt incluse pe lista patrimoniului mondial cultural UNESCO. Unități turistice de importanță națională sunt mănăstirea în stâncă de la Albotin, lângă Vidin, Mănăstirea Mică și cea Mare de la Nisovo, Bisericile în stâncă lângă satul Tabachka, mun. Ivanovo și Mănăstirea Sf. Marina lângă satul Karan Varbovka, mun. Dve Mogil, districtul Ruse, acolo fiind localizat și un izvor al cărui ape sunt cunoscute pentru proprietățile lor vindecătoare, mai ales pentru bolile oftalmologice.

Unele obiecte turistice au valoare arhitecturală mare, printre care aflându-se: rezervația arhitecturală "Mahalaua pescarilor" - Tutrakan, podul lui Kolyo Ficheto peste râul Yantra lângă orașul Byala. Expozițiile din muzeele regionale de istorie din Vratsa, Pleven, Ruse și Silistra păstrează sute de mii de artefacte; Expoziția muzeală în aer liber "Sexaginta Prista",



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Muzeul național al transporturilor și comunicațiilor - Ruse, casa muzeală "Majestatea Sa Regele Carol I" - Pordim, Parcul Lavrovo - satul Gorni Dabnik, Muzeul Pescuitului - Tutrakan; Casa Dobrogeană din Alfatar, Complexul Memorial "Nava Radetski" și multe altele se bucură de interesul mare al turiștilor. Unul dintre farmecele regiunii Dunărene este reprezentat de patrimoniul viu și de viața de zi cu zi a comunităților locale care se exprimă în diversitatea mare de grupuri etnice, etnografice, culturale și religioase, într-o combinație inedită cu tradiție și folclor.

Păstrate până în prezent sunt meșteșugurile printre care arta de a țese covoare în Chiprovtsi, prelucrarea argintului în filigran la Berkovitsa, țeserea de plase de pescuit, realizarea de bărci de pescuit, țeserea de covorașe din stuf în districtele Ruse și Silistra, realizarea de măhuri și țeserea de măhuri în Pleven.

Printre specialitățile culinare caracteristice ambelor țări se numără sarmalele și micii ale căror gusturi diferă, potrivit opiniilor gurmanzilor. Ghiudenu de la Gorna Oryahovitsa este protejat prin marcă rezervată, "plăcinta îmbăiată" este tradițională meleagurilor Bulgariei de nord, mâncărurile dobrogene sunt colecționate în cadrul unui festival de la Srebarna, iar kachamakul / mămăliga se pregătește nu numai la festivalul de la satul Nova Cherna. Miel sau berbecuț cu bulgur, țuica de caise, ciorba de pește, pește prăjit, "trienița", "preasol" sunt specialități culinare specifice regiunii Nikopol, Svishtov și Ruse. Cramele Lopushna, Magura, Borovitsa, Chateau de Val, Chateau Burgonese, Șapte Generații, Nisovo, Leventa sunt prezente ca unități de turism vini-viticol, unite în ruta pentru drumul vinului lângă Dunăre.

Diversitatea bogată de obiceiuri, sărbători și festivaluri este o premisă pentru dezvoltarea turismului de evenimente. De la sărbătorile religioase se sărbătoresc, în mod tradițional, obiceiurile Lazaruvane, Enyovden, Koleduvane, Gergiovdan, Trifon Zarezan, Petrovdan, Nikulden. Festivaluri tradiționale și pescărești s-au păstrat în orașele dunărene în jurul lui Nikulden (6.12. - Sf. Nicolae în Bulgaria - ocrotitorul pescarilor), inclusiv "Ziua Dunării", dedicată fluviului. Specifice sunt festivalul muzicii de suflat de la Oryahovo, Sărbătorile culturii dunărene de la Nikopol, festivalul internațional al artelor de la Svishtov,



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Българо-румънска
търговско-промишлена палата

sărbătorile "Dunavska loznitsa" și festivalul - restaurare istorică "Acvila Dunăreană" la Svishtov. Păstrate până în prezent sunt și obiceiurile precum "Kalusha" de la Dolni Tsibar, "Kyorava Kobilă" ("Iapa oarbă") și "Peperuda" ("Fluturile") de la Dolna Mitropolia, festivalul internațional al "kukeri"-lor de la satul Kalipetrovo. "De la Dunăre și până la Balkan" strânge interpreți de folclor în cadrul competiției de la satul Borovo, districtul Ruse. La Bregovo și la Nedelino se organizează anual un festival de folclor pe parcursul a două zile, prima zi fiind dedicată colectivelor artiștilor amatori, iar a doua zi este festivalul muzicii de suflat. Ispitelor culinare sunt dedicate festivalul ciupercilor de la satul Krasen, Ruse, festivalul internațional "Bunătăți din Banat - tradițiile satului meu" și sărbătoarea satului Asenovo cu participarea formațiilor din România, Serbia și Ungaria. Sărbătoarea nufărului de la satul Malak Preslavets și Festivalul bujorului sălbatic reprezintă o atracție pentru amatorii naturii. De un renume câștigat pe parcursul anilor se bucură și evenimente precum Sărbătoarea caiselor, "Notele fluviale", "Dunărea de Foc", Adunarea populară - comemorare de la Tutrakan, în Ruse - Festivalul muzical internațional "March Music Days", festivalul folclorului autentic "Zlatnata gadulka", Întâlnirea națională de jazz; Bâlciul iaurtului de la Razgrad. Cultura bulgarilor din Banat este o nișă nedescoperită în partea bulgară din regiunea transfrontalieră, deoarece reprezentanții acestei comunități sunt foarte activi și călătoresc pentru a participa la festivaluri, adunări, turism culinar și patriotic, în Bulgaria și în România. Obiecte turistice incluse în călătoriile cu scop de cunoaștere sau programe de turism rural sunt Satul pescăresc din satul Vrav, Muzeul pescuitului și Mahalaua Pescarilor la Tutrakan. Municipiul Silistra se bucură de patrimoniu cultural bogat care se poate dezvolta ca produs turistic combinat cu resursele naturale ale rezervației "Srebarna". Districtul Ruse ocupă un loc foarte important în istoria națională a Bulgariei și se bucură de patrimoniu cultural bogat, inclusiv monumente de importanță mondială precum Bisericile în stâncă de la satul Ivanovo. Patrimoniul cultural în regiunea țintă este păstrat și destul de bine studiat. Obiectele imobile ale patrimoniului cultural puse sub protecție și localizate pe teritoriul care face obiectul prezentului proiect, sunt diferite ca fel și unitare ca stare fizică și grad de socializare (expunere, respectiv folosire contemporană și accesibilitate).



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Българо-румънска
търговско-промишлена палата

Ca și obiect al studiului, în contextul potențialului turistic, acest lucru este legat de prezența de condiții de accesibilitate și de gradul de asigurare și disponibilitate de infrastructură turistică ce deservește locurile respective. O resursă specifică pentru dezvoltarea turismului este și arhitectura bogată și unică pentru țară a vechiului oraș Ruse, datând de la sfârșitul se. XIX și de la începutul sec. XX, reprezentată de stilurile "Neo-baroc", "Neo-clasic" și "Sezession", realizată de arhitecți italieni, austrieci, germani și bulgari. Bine dezvoltată este și rețeaua de expoziții muzeale din cadrul Muzeului regional de istorie - Ruse. Printre acestea se deosebesc Muzeul vieții orășenești - "Casa lui Kaliopa" și Muzeul de Ecologie care sunt unice în țară. În toamna anului 2002, după restaurarea efectuată a fost deschisă și expoziția în aer liber "Sexaginta Prista". În perioada 2018 - 2019 a fost început și procesul de restaurare a Panteonului Renascentiștilor printr-un proiect transfrontalier, odată cu socializarea Cetății de la Giurgiu.

Patrimoniul cultural, ca o resursă turistică principală, este foarte concentrat pe teritoriul municipiilor Ruse și Ivanovo. În Municipiul Dve Mogili și Byala patrimoniul cultural are puncte mai mici de concentrare. Obiectele patrimoniului cultural și istoric au potențial turistic, cu toate că nu în toate cazurile starea lor prezentă (starea fizică, expunere, modalitate de folosire funcțională, accesibilitate, asigurare cu servicii turistice însoțitoare) permite realizarea optimă a acestui potențial.

Straturile culturale și prezența în regiunea Districtului Silistra sunt din perioadele prezenței tracilor, romanilor, Bizanțului, turcilor, renașcentistă și contemporană. O parte imensă din patrimoniu este concentrată pe teritoriul centrului districtual, o parte acesta fiind cu acces liber - spre exemplu în bazilica parcului dunărean, o altă parte fiind cu acces foarte limitat din cauza necesității de a se proteja și conserva frescele din mormântul roman din sec. IV. În ciuda patrimoniului cultural și istoric bogat în regiunea-țintă din România, turismul cultural și istoric de-a lungul Dunării nu este recunoscut de documentele strategice naționale (vezi Romania National Tourism Master Plan 2007 - 2026) ca fiind o nișă de dezvoltare cu potențial turistic.





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Starea actuală a туризма cultural este legata inherent de practicarea și altor forme de turism. Posibilitățile de turism natural, spre exemplu, în partea română, sunt mari. Cele mai cunoscute obiective sunt: Cazanele Dunării; Паркул націонал Порțile de Fier (cel mai lung defileu din Europa cu o lungime de 134 km) și масивул Ciucarul Mare; Пăдуриле Strehereț, Seaca, Poboru, Lunca Oltului, județul Olt, Rezervația naturală "Balta Suhaia" în apropiere de orașul Zimnicea - o zonă naturală ornito-faunistică protejată; în județul Mehedinți există câteva peșteri cunoscute precum Topolnitsa, Gura Ponciovei, Bulba; Rezervația geologică Ponoue - pod carstic natural și pădurea de liliac de la Ponoue; Rezervația ornitologică Ciuperceni ; Rezervația paleontologică - Bucovăț, în apropiere de Craiova.

Fluviul Dunăre, împreună cu diversitatea geologică și biologică care înconjoară fluviul - peste 1600 de specii de plante și peste 5200 de specii de animale, creează condiții unice de eco-turism. Municipiul Craiova, jud. Dolj, oferă diferite experiențe culturale în combinație cu turism religios, deoarece orașul și împrejurimile sale sunt extrem de bogate în clădiri religioase, biserici și mănăstiri. Muzeul artei din Craiova care este găzduit în palatul "Dinu Mihail", fiind construit la începutul sec. XIX în stil neo-clasic de un arhitect francez, anual atrage amatorii artelor. Un alt punct de contact și vizite ale amatorilor artelor, este centrul cultural "Izbiceni", jud. Olt. Județul Olt este și el o destinație cheie pentru turism cultural și religios din cauza prezenței mănăstirilor cu arhitectură variată precum: Brâncoveni, Caliu, Hotarani, Clocociov, Strehareț. Județul Olt este cunoscut și datorită Ruinelor de la Caracal, fosta reședință a vievozilor Matei Basarab și Constantin Brâncoveanu, datând original din perioada domniei lui Mihai Viteazul (sec. XVI) (<http://danube.travel/main-menu/explore/romania/useful-information/about.160.>)

Monumente culturale, statui istorice de interes turistic la Turnu Severin sunt monumentul lui Traian, împăratul civilizației romane la nord din Dunăre, monument realizat de sculptorul D. Franasovici în anul 1906; statuia lui Decebal - regele dacilor care a ales sinuciderea în locul captivării de către cuceritorii romani, monumente care se află în grădina centrală a orașului, în fața Primăriei. Turismul cultural se dezvoltă și datorita



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



condițiilor de practicare a turismului vini-viticol, date prin microclima și solul favorabile ale Munteniei de Sud și Olteniei de sud-vest. De potențial turistic mare se bucură crama Vinju Mare (din anul 1898), care oferă soiuri antice viticole precum "Tămâioasă Românească 2010" - alb, și dulce, recoltă târzie sau "Prince Vlad Fetească Neagră (Black Feteasca) Grande Reserve 2011", roșu - sec. Vinul sec "Merlot Rosé" a câștigat medalia de aur la Cannes (Franța) în anul 2012.

În regiunea comunității de pescari din jurul Călărașului cele mai populare locuri de turism sunt Ruinele cetății bizantine Vicina, balta lalomița, biserica fostei mănăstiri Negoiești - un loc frumos de pelerinaj amplasat în satul Negoiești, mun. Soldanu, la 20 km de Oltenița, construit în anul 1649, cu patroni spirituali Sf. Arh. Mihai și Gavril.

Lacul Valea Roșie de la Mitreni, Lacul Crucea de la Diziceni, obiectul arheologic Grădiștea, ostroavele pe Dunăre, brațul Borcea sunt unele dintre cele mai importante atracții turistice la nivel de țară. Brațul Borcea este și una dintre cele mai importante căi navigabile în România, prin acesta trecând numeroase nave comerciale, priveliștea fiind extrem de frumoasă și în apropiere de Cernavoda. Ostrovul Pisica este una dintre cele mai frumoase locații din jud. Călărași, o bucătică de rai, o "junglă" adevărată.

În localitățile Giurgiu și Oltenița se deosebesc obiectele Turnul de apă din Oltenița - un monument istoric construit la începutul sec. XX, biserica din lemn "Sf. Gheorghe" care combină stilul moldovenesc cu influențele arhitecturale valahe. Muzeul de arheologie dedicat civilizației Gumelnița, în Oltenița, este un element cheie pentru cunoașterea străvechilor locuitori ai acestor meleaguri riverane Dunării. Este remarcabil și Festivalul Dunării de la Călărași - evenimentul popularizează pescuitul ca o modalitate de odihnă pe brațul Borcea, atracția naturală principală a jud. Călărași. Aici se poate face degustare de mâncăruri din pește; este organizat și concursul de pictură "Dunărea Carpatină prin ochii copiilor"; seminarul alimentar "Nutriția sănătoasă a bebelușilor" și importanța prezenței peștelui, fructelor și legumelor în bucate.

În apropiere este Parcul Național Comana, mănăstirea Comana lângă satul Comana, jud. Giurgiu, înființat de Vlad Țepeș în anul 1461 ca o mănăstire fortificată.



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Българо-румънска
търговско-промишлена палата

Cetatea Giurgiu, potrivit istoricilor, este menționată pentru prima dată în Codex Latinus Parisinus la începutul sec. XV, sub denumirea de Zorio, o variantă a denumirii Giurgiu. Turnul cu ceas a jucat un rol important în protecția localității Giurgiu mai bine de două secole. Turnul a fost construit la sfârșitul războiului ruso - austriaco - turc, ca un punct de observație pentru intrările cetății fortificate, mai târziu fiind folosit ca un turn de observație în caz de incendii. Doar ceasul a măsurat timpul Modernității. De la pozele vechi se vede că turnurile din Ruse și Giurgiu au siluete asemănătoare, dar turnul cu ceas în Ruse a ars în anul 1919.

3.3.1. Analiza practicilor bune

În susținerea realizării durabile a Politicilor Generale pentru protecția, dezvoltarea și valorificarea patrimoniului comunităților pescărești, s-a făcut o verificare și analiză a bunelor practici pentru dezvoltarea și gestionarea patrimoniului cultural și rutelor culturale, în conformitate cu trei criterii de bază: 1) Experiență în formarea și funcționarea organizațiilor de management al destinațiilor la nivel regional - aplicarea celor mai bune practici în dezvoltarea strategiilor de marketing și programe în cadrul managementului Organizațiilor de Management al Destinațiilor (OMD); 2) Experiență în managementul turismului cultural; 3) Experiență în formele delimitării regiunilor turistice și includerea părților interesate în managementul destinațiilor la nivel regional.

Bunele practici sunt o noțiune care descrie procese de dezvoltare și urmărire a unei căi standard de executare a unei practici anume, pe care diferite organizații o pot aplica în managementul lor, în politicile organizaționale și în modelele de dezvoltare. Bunele practici reprezintă o tehnică-metodă-proced-acțiune care este considerată a fi mai eficace prin prezentarea unui rezultat concret din orice altă tehnică, metodă sau proces. În sensul acesta, realizarea proceselor potrivite, verificărilor, testelor, poate aduce la rezultatul final dorit cu mai puține probleme și cu mai puține complicații neprevăzute. bunele practici se pot stabili ca fiind cea mai eficace și efectivă metodă pentru îndeplinirea unei



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



sarcini, bazată pe proceduri ce se repetă, dovedite în timp și în fața unui cerc mare de oameni.

Printre cele mai importante și propagate pe scară largă practici bune se află activitățile институциilor pentru protecția patrimoniului în Bulgaria, precum sunt centrele comunitare înregistrate la UNESCO - Registrul celor mai bune practici de conservare a patrimoniului cultural имaterial (A System of Practices for Heritage Presentation and Transmission, <http://www.unesco.org/culture/ich/en/>) - acestea reprezintă nucleul процесуlui de predare a patrimoniului cultural имaterial al Българии și sunt totодатă și o structură în care membrii комунитății trăиеск împreună și împăртăшеск unele și аселеиаші valori, prin cale non-formală de la generațiile mai în vârstă către generațiile mai tinere.

Институции с асемеиea dimensiuni sunt și музеелe care în териториул vizat nu exercită мунcă систематичă с комунитățile locale, с тоате că pot аеаа și импортанță semnificativă с diferite асивитăți de-ale lor, dar și с ехистенță lor în general. Музеелe care reprezintă комунитățile pescăреști sunt foarte limitate numai în spațiул Ruse - Tutrakan - Silistra și nu ау structuri corespondente pe териториул român.

Pentru scopurile асесor Politici comune s-au folosit și бунелe practici descrise în "Анализa практисlor străиие în managementul турисмулui la nivel regional" асереиe Concepției de raionare туриссичă а Българии; Studiерea și анализаа бунелor practici în context european pentru елабораа, managementul și промовааа продуселor culturale și историче, incl. și селe трансфронтиере - Consorțiул "Danubius"; Презентааа бунелor practici în турисмул альтернатив la Proiectul nr. BG161PO001/4.2-01/2008/010 "Îмпăртăшіrea практисlor europene de succes în турисмул альтернатив - cheie pentru dezvoltааа regională durabilă în municipiile Krushari și Tervel".

3.4. Priorități din cercетarea știинсifică, din raportul Studiулui audio-vizual în teren al комунитăților pescăреști трансфронтиере (FRAS)

Din studiул realizat putem trаге urmăтоааеle concluzii: pescarii pe Dunăре se îмпуțineаă în нумăr, асемăнăтор с biodiversitatea și cantitatea peștelui în fluviu. С тоате că



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



această constatare poate suna a o metaforă, ea se apropie de reflectarea reală a situației deoarece pescuitul pe Dunăre nu se supune numai proceselor naturale din natură, nici numai dorințelor pescarilor. Procesele de industrializare în trecut, precum și uscarea mlaștinilor au influență semnificativă asupra biodiversității. Pe partea lor, ca o parte din grijile pentru habitatele naturale, politicile UE pentru dezvoltarea culturilor acvatice și pescuitului stimulează producția industrială de pește, nu pescuitul liber. Din acest motiv, toate limitările prezente și viitoare pentru pescarii pe Dunăre - aparatul fiscal în barcă, interdicția de pescuit a anumitor specii de pește, interdicția de pescuit la anumite locuri, un control tot mai riguros asupra îndeletnicirilor pescarilor, echipamentelor și uneltelor lor, toate acestea fac ca mulți dintre pescari să renunțe la această meserie.

De la interviurile realizate cu 30 de persoane, precum și în întâlnirile cu alți membri ai comunității locale, se evidențiază principalele dificultăți cu care se confruntă pescuitul și, mai presus de toate, lipsa conștientă de continuitate, se observă scăderea populației de pește. Aproape toți pescarii sunt conștienți de daunele cauzate de lipsa mlaștinilor unde cresc peștii, știu despre interdicția de pescuit, au auzit despre braconieri. Prezența vânătorilor ilegali o explică cu sărăcia. Impresionează și mândria, des întâlnită în povești, cu capturarea peștilor giganți - aproape fiecare informator a capturat moruni de (cel puțin) 200 de kilograme. Ceea ce alimentează în primul rând folclorul acestui grup special, deoarece poveștile sunt rareori însoțite de o descriere specifică a capturii.

Alte aspecte caracteristice care creează bariere între cercetători și comunitățile locale sunt prezența statului și a organelor sale, interzicerea utilizării metodelor tradiționale de pescuit. Inerente acestui subiect sunt credințele despre păsările de pe fluviu - că "pelicani și cormorani mănâncă peștele". Tot atât de actual este și subiectul cu braconierii, pe care nimeni nu-i cunoaște, dar mulți explică, în mod competent, cum se prinde peștele/cum se ucide peștele, nu cu explozibili, ci cu curent.

Ca membri ai comunităților de pescuit, îi putem identifica pe cei care recunosc pescuitul ca parte a vieții lor. Mulți dintre ei au organizat deja grupuri de acțiune locale - FLAG în



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



România, pe toată lungimea cursului fluviului; MIRG în Bulgaria, care cuprinde teritoriile municipiilor Slivo Pole, districtul Ruse, Tutrakan și Glavinitsa, districtul Silistra.

Zeci de ani înainte de asta, impactul așa zisei "culturi de proiect" asupra comunităților de pescari pe Dunăre, este aproape iremarcabil. Inițiativele ONG-urilor sunt privite cu o oarecare abținere și cu rezerve, deoarece există percepția că niște oameni străini intervin în munca pescarilor. Practic, este nevoie de un dialog mai bun în această situație, deoarece nici râul nu aparține doar pescarilor, nici nu este posibil să se pună în aplicare proiecte fără implicarea lor activă. Prin realizarea acestui proiect există o posibilitate reală ca comunitățile de pescari să se transforme în niște locuri atractive de viață, muncă și relaxare, prin conservarea și transmiterea tradițiilor, ridicarea rolului turismului și conservarea resurselor naturale ale zonei prin politici comune de conservare a acestora.

Ca obiecte de protecție cu necesitatea unor politici de conservare ca rezultat al studiului, sunt definite următoarele puncte:

- Comunitățile de pescari din Silistra - Călărași, Srebarna(Vetren) - Mostiștea - Gălățui(Ciocănești), Tutrakan - Oltenția, Ruse(Brashlyan) - Giurgiu, Vidin (Kutovo și Antimovo) - Calafat, cu imaginea despre crearea, viața lor și modificările intervenite;
- Abilități tradiționale de pescuit în diferite anotimpuri, pentru diferiți pești, cu unelte diferite - undițe și lansete de pescuit și plase;
- Locuri de-a lungul fluviului - nume și spații istorice, peisaje culturale;
- Cunoașterea păsărilor, animalelor și plantelor, biodiversitatea;
- Povestiri despre pești mari, credința în acestea;
- Bucătăria tradițională și rețete;
- Timpul socialismului - schimbări și responsabilități în căutarea peștilor;
- Cunoștințe secrete - atenție: braconierii;
- Ecosistemele - omul și natura, aliații necesari pentru echilibru.

Privirea spre locurile și comunitățile de pescari din regiunea transfrontalieră pe Dunăre este necesară pentru a se obține o descriere complexă a conținutului patrimoniului local.



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Discutarea în detalii a acestei părți din териториалния регион на Дунавта от Долно Дунав има за цел да очертава параметрите на културни и социални общности на рибари и да декларира хоризонтите на бъдещата работа за местните общности.

3.5 Анализ на SWOT

Резултатите от наблюденията, изследванията и анализите показват, че почти всички места и територии, които се намират в зоната на проекта "Памет и Бъдеще. Разкази за Дунавската цивилизация", имат места и обекти на културно наследство, свидетелство за вековете на живота, но в същото време съществуват богати форми на културно наследство, които съдържат традиционни форми на риболов и познанието за околната среда, за културния пейзаж, за местата и за местата на памет, свързани с екологичните системи, които създават единство между човека и природата. Познанието за Дунавта, за влажните зони, за зоните на влажност и за реките - за биологията на животните, заедно с познанието за екологичните перспективи - запазването на биоразнообразието, заедно с форми на риболов професионален и рекреативен, както и традициите на културата на ниво на ежедневието и ритуал - старите традиции на готвене, устойчиви форми на трансфер на познанието за вино, консерви, запазването на иерархиите и традициите, всички тези на разстояние не могат да опишат разнообразието на различните наследства в трансграничната област, която се вписва в концепцията за Дунавската цивилизация.

В същото време, регионът има потенциал, който не е използван, който изисква инвестиции, маркетинг, активен мениджмънт и комплексно решение, чрез което прилагането на обща политика може да реализира една връзка между културно наследство и туризъм. Съществува сезонен и ограничен разнообразен набор от културни продукти, предлагани от местните общности на рибари, които са осветени през проекта "Памет и бъдеще. Разкази за Дунавската цивилизация". Дължината на посещението на терена е ограничена, резултатът е един среден доход, получен от туристите. Разнообразието на места, общности и сити изисква фрагментиране на необходимите решения за прилагането на обща политика, която на друга страна може да компрометира целостта на систематичното решение, което





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Българо-румънска
търговско-промишлена палата

urmărește să reprezinte patrimoniul comunităților de pescari. Diferitele grade de socializare și acces, caracterul periferic al comunităților din ambele țări, precum și infrastructura locurilor, produce și alte caracteristici deficitare, care, împreună cu existența dimensiunilor calitative incontestabile ale patrimoniului comunităților de pescari, formează punctele de plecare în planificarea cadrului strategic. Unul dintre cele mai grave deficite în partea bulgară este unificarea nerealizată a comunităților - numai în municipiile Tutrakan și Slivo Pole este înființat un grup de pescuit de inițiativă locală, spre deosebire de partea românească, unde asociațiile de pescari se găsesc pe toată lungimea cursului fluviului. Vom adăuga la acest aspect lipsa de proprietate sau proprietate fragmentată, infrastructura generală și specializată subdezvoltată de-a lungul fluviului - pentru satele pescărești, bărci, zone de pescuit sau acces la Dunăre. Produsul turistic nefinalizat și neperfectat, serviciile deficitare și prețurile scăzute ale produselor turistice din Bulgaria uneori creează un pericol pentru construirea unei imagini durabile a țării ca o "destinație ieftină". Sărăcia și veniturile scăzute ale unei părți semnificative a populației din regiunea Dunării limitează consumul și accesul la cultură și restrânge piața turistică internă. Popularitatea scăzută a comunităților de pescuit, în general, nu atrage atenția nici asupra problemelor lor, nici asupra beneficiilor pe care le au. Sistemul învechit de formare profesională în turism și lipsa de interes și stimulente suficiente, precum și a formelor moderne de educație și formare în domeniul culturii, nu contribuie la interpretarea turistică adecvată a resurselor culturale, etnografice și istorice la fața locului și nici nu se lucrează pentru realizarea conexiunii între acestea.

În procesul de pregătire a analizei SWOT în scopul stabilirii unei politici comune, care să servească pentru conservarea și împărtășirea patrimoniului comunităților locale de pescari de-a lungul Dunării, au fost identificați următorii factori care au cel mai mare impact asupra posibilității de a transforma potențialul patrimoniului regiunii transfrontaliere într-un produs turistic. De o importanță deosebită pentru implementarea politicii comune este posibilitatea integrării patrimoniului cultural al comunităților de pescari în rute



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Българо-румънска
търговско-промишлена палата

transnaționale culturale bine stabilite - "Limesul Dunărean", precum și în ruta culturală europeană certificată "Drumul împăraților romani și drumul dunărean al vinului".

Importante pentru utilizarea patrimoniului comunităților de pescuit sunt factorii, cu impact asupra finanțării, creditării și impozitării turismului cultural. Diversele stimulente fiscale oferite în România pentru stimularea ofertei turistice sporesc oportunitățile de dezvoltare competitivă a infrastructurii și serviciilor în regiunea țintă, iar faptul rămânerii în urmă a Bulgariei în această direcție creează riscul unei dezvoltări dezechilibrate a rutei. Lipsa publicității atractive a turismului cultural în cele două țări, calitatea slabă a majorității componentelor produsului turistic bulgar, sunt unele dintre cele mai mari probleme cu care se confruntă industria în prezent. Starea actuală a structurii turistice din regiunea țintă este nesatisfăcătoare și necompetitivă.

Ponderele turismului cultural este în creștere la nivel global, iar acest lucru se datorează, pe de o parte, informațiilor din ce în ce mai accesibile privind diverse teme istorice, iar pe de altă parte - creșterea vacanțelor scurte în oraș și în weekend pentru a vizita evenimente culturale. Contribuția la dezvoltarea acestui tip de turism este extinderea zborurilor low-cost care fac destinațiile accesibile pentru tot mai mulți turiști. Turismul cultural este adesea combinat cu alte tipuri de turism tradițional sau specializat, ceea ce sporește probabilitatea mai multor turiști.

Ca destinații naturale, zonele riverane, împreună cu ostroavele și zonele de coastă, sunt destinațiile cele mai expuse schimbărilor de mediu, ceea ce poate duce la o schimbare în alegerile turistice și activitățile planificate.

Ca urmare a tot ceea ce s-a spus până acum, următoarea analiză SWOT a fost dezvoltată pentru a se stabili o politică comună. Sensul analizei SWOT, pe lângă sugerarea și justificarea dezvoltării politicilor comune, este că stabilește direcția de dezvoltare prin încercarea de a minimiza efectele slăbiciunilor și de a maximiza beneficiile punctelor forte.



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Българо-румънска
търговско-промишлена палата

Analiza SWOT a posibilității realizării unei politici comune de conservare, dezvoltare și utilizare a patrimoniului comunităților de pescari ca parte a destinațiilor turistice în cadrul proiectului "Memorie și viitor. Povești despre civilizația Dunăreană".

PUNCTE FORTE	PUNCTE SLABE
<p>Produs clar definit, forme recunoscute ale patrimoniului cultural, inclusiv cunoștințe, competențe și practici culturale</p> <p>Bucătărie locală cunoscută, practici active în împărtășirea formelor patrimoniului culinar</p> <p>Potențial ridicat pentru managementul patrimoniului împărtășit și coroborat cu partenerii locali, prezența festivalurilor bine stabilite și a sărbătorilor locale</p> <p>Sfera geografică a patrimoniului care aparține regiunilor turistice din Bulgaria și România</p> <p>Potențial puternic mare pentru conectarea produsului turistic planificat cu traseul trans-național "Limesul Dunărean" și "Drumul împăraților romani și drumul dunărean al vinului"</p> <p>Potențial puternic pentru integrarea</p>	<p>Sezonalitate relativ de mare, ceea ce implică inegalități în oferirea produsului</p> <p>Dezvoltarea insuficient de prioritizată a turismului cultural de către autoritățile naționale, regionale și locale</p> <p>Dezvoltarea economică și turistică dezechilibrată a teritoriilor din regiunea țintă, agravarea imaginii demografice a zonei țintă</p> <p>Formă dezechilibrată de gestionare a obiectelor din traseul de pe ambele maluri ale Dunării</p> <p>Coordonare slabă între organele de management ale turismului cultural din regiune</p> <p>Lipsa unei imagini recunoscute a regiunii transfrontaliere România-Bulgaria ca destinație turistică</p> <p>Ocupare redusă medie anuală a locurilor de cazare în regiunea țintă</p>



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Българо-румънска
търговско-промишлена палата

rutei cu alte forme preferate de turism	<p>Infrastructură tehnică generală de calitate scăzută</p> <p>Sistem staționar de informare și îndrumare în limba engleză deficitar și oferta minimă de informații turistice în obiecte</p>
ОПОРТУНИТАТИ	АМЕНИНТАРИ
<p>O formă originală de patrimoniu, introdusă pentru prima dată ca produs turistic</p> <p>Creșterea cererii de forme alternative de turism la nivel mondial, regional și național</p> <p>Imagine bună a României ca stat de drept care atrage investiții în turism și turiști străini</p> <p>Creșterea interesului față de formele locale de festivitate, locurile de memorie, peisajul cultural și bucătăria tradițională</p> <p>Clusterizare în dezvoltare, inclusiv în domeniul turismului cultural</p> <p>Teritoriul rutei intră în domeniul de aplicare al Strategiei UE pentru dezvoltarea regiunii Dunării</p>	<p>O soartă deficitar de clară a priorităților UE după expirarea perioadei de programare actuală (și, de asemenea după Brexit)</p> <p>Imaginea nesatisfăcătoare a Bulgariei ca fiind o "destinație ieftină" cu servicii subdezvoltate</p> <p>Dezvoltarea turismului cultural nu a fost prioritizată de Bulgaria și România</p> <p>Neputința instituțională pentru combaterea eficientă a braconajului în pescuit</p> <p>Nivel redus de conectivitate fizică a așezărilor de-a lungul Dunării</p> <p>Creșterea manifestărilor schimbărilor climatice și a cataclismelor naturale</p>



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Българо-румънска
търговско-промишлена палата

După cum se poate observa din analiză, într-o oarecare măsură, punctele slabe predomină asupra posibilității de a se exploata patrimoniul comunităților de pescuit ca parte a destinațiilor turistice. Rezultatul implică și justifică dezvoltarea strategiilor de dezvoltare locală, crearea a 15 produse de turism cultural comun prin care să se realizeze schimbări strategice.

4. Obiective strategice, misiune, viziune pentru realizarea Politicii comune de protecție, dezvoltare și valorificare a patrimoniului comunităților pescărești

4.1. Priorități, viziune, misiune și obiective strategice

Cadrul strategic al politicii comune pentru conservarea, dezvoltarea și utilizarea patrimoniului comunităților de pescari în cadrul proiectului "Memorie și viitor. Povești despre civilizația Dunăreană", a fost elaborat în contextul documentelor strategice, în conformitate cu noile abordări privind coordonarea și gestionarea teritorială a turismului cultural. Conceptul de politică comună se bazează pe rezultatele analizei SWOT, rezumate în obiectivele, misiunea și viziunea, precum și studiul proiectului, care va determina crearea a 15 rute turistice, sub rezerva orientărilor UNESCO privind exprimarea și păstrarea autenticității și integrității patrimoniului local. Acestea sunt rutele ale căror dinamică este susținută de cele cinci perechi de locuri care au potențialul de a fi dezvoltate în percepțiile moderne de conservare a patrimoniului cultural și a industriei turismului. Diversitatea obiectelor presupune o fragmentare a abordărilor managementului care ar încălca integritatea patrimoniului cultural. Gradul diferit de socializare și infrastructură a locurilor - dane, locuri de memorie, bălți și mlaștini, malul fluvial, muzee, produce și alte caracteristici ale politicii comune, care, împreună cu avantajele lor competitive, constituie punctele de plecare în planificarea cadrului strategic. Nu în ultimul rând, prioritățile, viziunea, misiunea și obiectivele strategice ale Politicii comune pentru conservarea, dezvoltarea și utilizarea patrimoniului comunităților de pescari, au fost



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



formulate, discutate și adoptate cu participarea activă și feedbackul părților interesate din regiunea țintă. Dezvoltarea durabilă a turismului cultural implică respectarea maximă a intereselor comunităților locale. Aceste comunități locale ar trebui să fie principalii câștigători ai dezvoltării, trebuie să fie implicate în dezvoltarea și în special în realizarea produselor turistice culturale, să participe activ la conservarea și gestionarea patrimoniului cultural material și imaterial.

Vizia și misiunea

În pregătirea viziunii și a sugestiilor de misiune, s-a făcut o verificare detaliată a viziunilor deja definite în documentele strategice actualizate la nivel european, național, regional și transfrontalier. Au fost studiate orientările metodologice pentru planificarea strategică în Bulgaria, a căror definiție a viziunii și a misiunii este considerată a fi un lider în definirea cadrului strategic al politicii comune. Viziunea asigură faptul că politica comună este situată în contextul direcției reale a dezvoltării acesteia și, la rândul său, stabilește un cadru din care obiectivele nu ar trebui să iasă. Conform metodologiei de planificare strategică, viziunea ar trebui să fie: inspirațională - clară și provocatoare; să fie capabilă să pună accent - să dea direcție și scop; orientată spre viitor - pentru atingerea stării dorite; să poată să îndrume - să ofere îndrumări, fără a limita, ci să se adreseze către depășirea deficiențelor și deficitelor conturate; durabilă și sustenabilă - oferă o perspectivă pe termen lung; în conformitate cu obiectivele macro ale documentelor strategice relevante.

Dacă viziunea definește starea dorită a Politicii comune, la care s-a ajuns într-o anumită perioadă de timp, prin misiune noi declarăm sarcinile și obligațiile noastre, domeniul de competență și direcțiile de dezvoltare și acțiune, managementul și perfecționarea politicii comune. Principalele aspecte ale viziunii și misiunii Politicii comune sunt prezentate în studiul preliminar, într-o direcție care garantează obținerea unui produs cultural, care reprezintă un lanț de puncte focale integrate tematic care încurajează dezvoltarea identității regionale și a memoriei colective.



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



În același timp, crearea unui produs turistic în cadrul proiectului "Memorie și viitor. Povești despre civilizația Dunăreană", are și avantaje competitive indubitabile care se exprimă într-un potențial puternic de delimitare a produsului simultan ca un produs turistic independent și împreună cu acesta - ca parte din ruta transnațională "Limesul Dunărean" și ruta europeană "Drumul împăraților romani și drumul dunărean al vinului".

Orizontul de timp al politicii comune acoperă perioada 2018-2030, pentru a fi sincronizată cu alte documente strategice relevante a căror durată este până în anul 2030, spre exemplu Raport către Consiliul European al Grupului de reflecție privind viitorul UE în 2030, Tourism towards 2030 al WTO din cadrul ONU, Strategia de dezvoltare durabilă a turismului 2014-2030, National Sustainable Development Strategy Romania 2013-2020-2030 etc. În felul acesta au fost definite următoarele viziuni și misiune a proiectului „Memorie și viitor. Povești despre civilizația Dunăreană”.

Viziunea 2030 a Politicii comune: Patrimoniul comunităților de pescari - conservat, integrat și adaptat într-un mod inovator într-un produs turistic care sprijină dezvoltarea patrimoniului și recunoașterea acestuia.

Misiunea - Susținerea și coordonarea proceselor, în parteneriat cu toate părțile interesate, pentru conservarea patrimoniului, primirea și transmiterea tradițiilor, perfecționarea și dezvoltarea inovativă a produsului turistic ca un mecanism durabil pentru susținerea identității locale.

Obiective strategice și priorități

Sensul și beneficiul Politicii comune este de a oferi și de a produce soluții pentru depășirea deficitelor majore ale dezvoltării teritoriale, care soluții să fie durabile și echilibrate și să aibă în vedere patrimoniul cultural și să creeze condiții prealabile pentru dezvoltarea turismului, legate de cultura comunităților de pescari din regiunea Dunării, și anume soluționarea problemelor în domenii cheie - dezvoltarea produselor turistice culturale prin crearea a 15 rute.





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Българо-румънска
търговско-промишлена палата

Următoarele funcționalități ale inovării au fost evidențiate în contextul politicii comune, care vor duce la conservarea, transferul și adaptarea patrimoniului cultural în produse turistice reale adaptate diferitelor grupuri țintă:

1. Crearea unui produs cultural a cărui dinamică este susținută de cinci perechi de localități pe Dunăre cu o valoare culturală ridicată și un potențial turistic incontestabil;
2. Bogăția diverselor situri și tradiții culturale care alcătuiesc ruta, permite ca rutele locale să fie dezvoltate pentru a da un impuls suplimentar dezvoltării - prin integrarea cu trasee cum ar fi "Dunărea Ultra", "Drumul împăraților romani și drumul dunărean al vinului", "Limesul Dunărean";
3. Dezvoltarea și perfecționarea inovatoare a produselor culturale are loc prin identificarea măsurilor de gestionare a acestui proces cu implicarea autorităților locale și a comunității.

Un moment cheie pentru dezvoltarea cu succes a turismului cultural este dezvoltarea și implementarea strategiilor locale care să rezulte într-o industrie durabilă a turismului. Strategii care aduc beneficii pe termen lung celor trei grupuri sociale majore din procesul turistic - populația locală, turiștii și persoanele care prestează servicii turistice, fără a se afecta mediul natural și antropoc al destinației. Participarea tuturor părților interesate la planificarea și implementarea politicilor și măsurilor publice sporește legitimitatea eforturilor și ajută la mobilizarea puterii și a energiei publice. În felul acesta este formată cea de-a treia componentă a strategiilor, anume - un parteneriat comun de gestiune, împreună cu dezvoltarea și îmbunătățirea produselor culturale.

Formularea propunerilor privind obiectivele strategice și prioritățile, dar politicile comune se bazează, de asemenea, și pe rezultatele analizei SWOT. Sensul analizei SWOT, pe lângă sugerarea și justificarea dezvoltării strategiilor, este că stabilește direcția de dezvoltare prin încercarea de a minimiza efectele slăbiciunilor și de a maximiza beneficiile punctelor forte.

În procesul de creare a politicii comune pentru conservarea, dezvoltarea și utilizarea patrimoniului comunităților de pescari suntem conduși de următoarele principii de bază:



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



- Realitate - în politică trebuie să fie stabilite obiective realiste, coroborate nu numai cu potențialul de dezvoltare disponibil, dar și cu factori precum mediul instituțional, tendințele în dezvoltarea turismului, nivelurile de instruire în sectorul turismului, securitatea financiară și o serie de alte elemente care pot juca rolul de factori de descurajare în implementarea eficientă a politicii comune;
- Durabilitate și sustenabilitate - politica comună nu ar trebui să conțină sarcini, evenimente și activități specifice, ale căror soluționare să fie cu caracter izolat, operațional sau de campanie, cu efect de scurtă durată asupra implementării obiectivelor formulate;
- Continuitate - Actualizarea politicii comune nu ar trebui să înceapă "de la zero" - continuitatea trebuie să fie asigurată prin documentul de strategie actual, prin strategiile și programele sectoriale la nivel național și european;
- Parteneriatul dintre instituții, părțile interesate și structurile societății civile în procesul de punere în aplicare a intențiilor strategice;
- Coordonarea dintre unitățile de conducere de la toate nivelurile responsabile de obținerea statutului așteptat;
- Legarea strânsă a acțiunilor stabilite în priorități cu documentele strategice la nivel național și european pentru a se obține un efect socio-economic de durată;
- Deschidere către completarea și adaptabilitatea intențiilor strategice la condițiile schimbătoare ale mediului în care este implementată politica comună;

Obiectivele strategice ale documentului specifică viziunea de dezvoltare față de orizontul de acțiune al documentului strategic. Acestea trebuie să fie puse în concordanță cu faptul că Politicile comune sunt definite ca un document strategic cu un orizont de timp al acțiunii sale. Obiectivele strategice sunt formulate, pe de o parte, în funcție de potențialul disponibil pentru dezvoltarea produsului cultural, așteptările părților interesate, pe de altă parte - în funcție de necesitatea de a prioritiza nevoile de bază legate de conservarea patrimoniului cultural al comunităților de pescari pe Dunăre, cu posibilitatea de a se asigura primirea și predarea mai de parte a tradiției, asigurând, în





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Българо-румънска
търговско-промишлена палата

același timp, realizarea unui produs turistic. Obiectivele strategice trebuie să fie compatibile cu obiectivele și prioritățile de dezvoltare a turismului și în special turismul cultural în documente strategice naționale, regionale și europene, să țină seama de necesitatea de a aplica o abordare integrată în abordarea problemelor comune în dezvoltarea produselor turistice. Este important să se înțeleagă prin ce aspecte realizarea obiectivelor strategice va contribui nu numai la păstrarea patrimoniului cultural și la dezvoltarea produsului cultural, ci și la dezvoltarea Dunării de Jos în regiunea România-Bulgaria. La stabilirea politicii comune, prioritățile sunt stabilite pe baza unei analize (incl. analiza SWOT) pentru atingerea obiectivelor strategice relevante, cu prioritățile specificate în măsurile relevante. Măsurile, la rândul lor, ar trebui să reflecte ceea ce este necesar pentru atingerea principalelor obiective strategice și priorități pentru dezvoltarea zonei în cauză.

Obiectivele, prioritățile și măsurile stabilite în abordarea strategică a creării acestei Politici comune corespund direct potențialului, cunoștințelor științifice și contextului existent descrise până în acest moment. Acestea ar trebui să fie utilizate ca principala resursă în acțiunile întreprinse pentru a se realiza viziunea dorită de sensibilizare și creșterea gradului de informare privind patrimoniul cultural imaterial al comunităților de pescari. Domeniile posibilelor implicări pentru obținerea de calitate mai mare, eficiență și eficacitate sporite sunt: protecția patrimoniului cultural și natural, dezvoltarea complexă a turismului, folosirea economiei cunoașterii; folosirea peisajului cultural.



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



5. Planul strategic al Politicii comune pentru strategiile locale

În procesul de formulare a planului strategic al politicii comune, priorităților și obiectivelor specifice, s-au respectat următoarele principii:

- Sustenabilitate - fundamentală ca și principiu care se aplică tuturor activităților;
- Dezvoltarea regională socio-economică echilibrată;
- Dezvoltarea policentrică, cu consolidarea legăturilor dintre zonele rurale și cele urbane;
- Dezvoltarea identității culturale și teritoriale a regiunii;
- Protecția patrimoniului natural și cultural ca resursă pentru dezvoltare.

Obiectivele strategice ale politicii comune sunt conservarea și dezvoltarea moștenirii comunităților de pescuit ale Dunării de Jos, precum și prezentarea acesteia, împărtășirea ei și folosirea durabilă a acestei moșteniri ca un produs cultural și turistic.

5.1.1 Obiectivul strategic nr. 1 - Conservarea și dezvoltarea patrimoniului cultural al comunităților de pescari, precum și cunoștințele și practicile acestora pentru conservarea unui ecosistem durabil în și în jurul fluviului.

5.1.1.1 Prioritatea 1 - Patrimoniul cultural și identitatea

Deoarece patrimoniul cultural intangibil determină identitatea unei regiuni, iar distincția sa favorizează dezvoltarea regională, extrem de important se dovedește a fi prioritatea Patrimoniul cultural și identitatea.

Măsura 1

Elaborarea programelor educaționale (formale și non-formale) pentru formarea în domeniul patrimoniului cultural imaterial ca o condiție necesară pentru majorarea cunoștințelor privind semnificația patrimoniului cultural imaterial, pentru asigurarea recunoașterii sale, pentru respectul față de acesta și pentru popularizarea sa în societate.

Măsura 2



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Împărtășirea cu publicul larg a principalelor forme ale patrimoniului, care au intrat în procesul de formare pentru primirea și predarea tradiției, ceea ce este o condiție prealabilă importantă pentru formarea identității.

Мăсura 3

Îнregistrarea continuă a formelor patrimoniului prin monitorizarea, cercetarea și documentarea practicilor de pescuit, un element important în procesul de studiere și partajare a patrimoniului.

Мăсura 4

Crearea unor grupuri de tip "prieteni", formale sau informale, care să contribuie la extinderea accesului la schimbul de cunoștințe, competențe tradiționale, practici durabile și idei legate de moștenirea comunităților locale de pescari.

1.1.2 Prioritatea 2 - **Integrarea socială a patrimoniului cultural**

Integrarea socială a patrimoniului cultural este o prioritate necesară în planificarea unei politici comune, deoarece poate oferi o viziune pe termen lung pentru dezvoltarea patrimoniului, precum și o gamă largă de părți interesate.

Мăсura 1

Crearea brand-ului "Pescari" ca mod de prezentare a comunității față de persoanele externe ei, de integrare prin depășirea marginalizării naturale predeterminate de poziția geografică periferică a pescarilor dunăreni.

Мăсura 2

Sușținerea procesului de valorificare a patrimoniului local, prin care practicile culturale și cunoștințele moștenite pot fi recunoscute de o gamă mai largă de părți interesate, în procesul de atragere a elementelor de moștenire în diverse forme de exprimare a comunităților locale.

1.1.3 Prioritatea 3 - **Abordarea participării**



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Abordarea participării presupune cooperare în domeniul patrimoniului cultural, precum și să fie încurajată participarea activă a tuturor părților interesate la procesul de luare a deciziilor, întru-cât să fie stimulat managementul efectiv.

Мăсura 1

Crearea și lucrul în cluburi locale - structuri în care membrii comunității trăiesc și împărtășesc informal valorile lor comune de la vârstnici la generațiile mai tinere. În Bulgaria un asemenea rol îl au centrele comunitare care sunt recunoscute ca un nucleu al procesului de transmitere a patrimoniului cultural imaterial. Formarea cluburilor ca mediu favorabil pentru dezvoltarea formelor educaționale durabile.

Мăсura 2

Implicarea reprezentanților diferitelor generații în dezvoltarea programelor de formare educațională în domeniul patrimoniului cultural imaterial, lărgirea domeniului patrimoniului înafara subiectului privind pescari și fluviu, deoarece aceștia nu există izolat, ci integrat, în comunitățile locale.

Мăсura 3

Crearea de contacte permanente cu centrele culturale și de cercetare - precum muzee și universități, teritorii protejate, parcuri de cooperare și stabilire de dialog, cu scopul dezvoltării pozitive a managementului patrimoniului cultural.

Мăсura 4

Stimularea creării restaurărilor istorice prin recrearea întregilor tematici, legate de patrimoniul pescarilor, locul și realitățile istorice, prin combinarea bucătăriei locale și meșteșugurilor tradiționale.

Мăсura 5

Elaborarea programelor de formare pentru lucrul cu tinerii, adolescenții, cu adulții și cu accent pe trăirea ca un argument pentru un moment memorabil legate de călătorii și de turism, pentru valorificarea patrimoniului comunităților de pescari și gradul mai mare de vizibilitate al acestuia.



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



1.2. Obiectivul strategic nr. 2 - Prezentarea, împărtășirea și utilizarea durabilă a patrimoniului comunităților de pescuit ca produs cultural și turistic prin păstrarea practicilor tradiționale născute din unitatea mediului natural și cultural și formarea condițiilor prealabile pentru utilitatea economică, printr-o varietate de produse turistice bazate pe patrimoniul de pescuit al Dunării.

1.2.1. Prioritate 1 - Patrimoniul ca o resursă economică

De importanță mare pentru durabilitatea și sustenabilitatea este posibilitatea de a se privi Patrimoniul cultural ca o resursă economică, care de asemenea trebuie să fie prin prioritățile Politicii comune.

Măsura 1

Includerea elementelor din moștenirea comunităților de pescuit, sub forma unor noi festivități legate de locurile vechi - sprijinirea creării festivalurilor noi ale activităților tradiționale (pescuit, împletit de plase) sau dedicate anumitor alimente specifice legate de acest loc (pește și produse pescărești, pâine rituală și alimente, alimente tradiționale locale sezoniere);

Măsura 2

Susținerea procesului de păstrare a cunoștințelor locale despre modul de pregătire a alimentelor tradiționale - redactarea rețetelor (actualizarea, adaptarea pentru turiști, adaptarea la diferite anotimpuri);

Măsura 3

Cooperarea integrativă cu rutele existente - biciclete, drumul vinurilor, patrimoniul roman care se încadrează în locurile comunităților de pescuit și le completează atât din punct de vedere cronologic cât și din punct de vedere conceptual.

Măsura 4

Crearea condițiilor de pregătire a ghidurilor locale și a pescarilor pentru a demonstra utilizarea diferitelor unelte de pescuit, a conduce barca, a spune povești, a împleti plase și



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



a cunoaște peisajul cultural cu teritoriile sale naturale, istorice, urbane și locurile de memorie.

1.2.2. Prioritatea nr. 2 - Turismul cultural

Având în vedere dezvoltarea turismului cultural, este deosebit de important să se creeze căi culturale, întrucât acestea contribuie la diseminarea valorilor culturale locale și regionale, contribuind în același timp la ocuparea forței de muncă și crearea de locuri de muncă.

Мăсura 1

Crearea de rute culturale legate de patrimoniul comunităților de pescari și lucrul pentru integrarea lor în economiile locale prin coordonarea și actualizarea resurselor disponibile, precum și lucrările privind dezvoltarea noilor produse locale în raport cu necesitatea oferirii acestora.

Мăсura 2

Crearea condițiilor pentru dezvoltarea afacerilor - prin formarea unor servicii locale unice și unor servicii turistice standard ca o condiție prealabilă pentru dezvoltarea durabilă a turismului cultural în regiunile celor cinci perechi de situri de-a lungul Dunării.

Мăсura 3

Stabilirea contactelor de durată cu reprezentanții instituțiilor de memorie, cu cercetători, cu autoritățile locale, cu distribuitorii de servicii, cu companiile locale, cu companiile de transport, cu operatorii de turism și cu agenții de turism care păstrează patrimoniul local cu scopul integrării sale cu succes în domeniul turismului cultural, pentru atingerea gradului de sustenabilitate în politici.

Мăсura 4

Colaborarea permanentă împreună cu părțile interesate în vederea actualizării și menținerii formelor patrimoniului cultural, valorificate de comunitățile locale care susțin căile culturale, pentru conservarea resurselor și dezvoltarea lor durabilă.



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



1.2.3. Prioritatea 3 - **Mediul digital**

Conectarea patrimoniului cultural la mediul de informare al societății digitale va permite accesul la noi audiențe și va extinde cercul părților interesate, va asigura promovarea schimbărilor care au avut loc.

Măsura 1

Realizarea platformelor digitale cu patrimoniul local, pe localități exacte, împreună cu toate părțile interesate, care nu numai că conțin informații despre patrimoniul cultural local, ci și oferă acces nelimitat la patrimoniul din toate părțile planetei.

Măsura 2

Construirea panourilor de prezentare bazate pe programe digitale locale sau globale (Google Art Drive), informații în "cloud" care să fie accesibile, dar și actualizate periodic și completate în funcție de viața patrimoniului viu.

Măsura 3

Realizarea de profiluri în rețelele de socializare - pagini care servesc la partajarea operațională a informațiilor privind patrimoniul, privind evenimente, invitații, prezentări sau demonstrații. Prin împărtășirea pe rețelele sociale, se obține un feedback, experiența unor utilizatori este împărtășită cu alții, ceea ce reprezintă o condiție prealabilă pentru incluziunea socială și prezentarea cu succes a patrimoniului prin intermediul turismului cultural.

Măsura 4

Folosirea activă a bazelor de date create - produsele realizate în baza proiectului: 10 filme în trei limbi, 30 interviuri din cinci perechi de locații pe Dunăre.

1.2.4. Prioritatea 4 - **Creșterea gradului de informare**

Creșterea gradului de informare privind patrimoniul pescarilor din regiunea Dunării este un element important al eforturilor de partajare a patrimoniului, în cadrul cărui efort



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



prezentarea patrimoniului către mai multe segmente de public poate adăuga valoare, vizibilitate și recunoaștere a субиектului

Мăсura 1

Crearea unui program de promovare a rezultatelor, beneficiilor și еfетелор позитиве ale punerii în aplicare a мăсурilor de conservare și de protejare a patrimoniului, dar și care program va contribui la sporirea accesului la cultura și la patrimoniul комунитăților de pescari.

Мăсura 2

Formarea сușтинерии publice care reflectă schimbarea atitudinilor față de patrimoniul комунитăților din domeniul pescuitului prin empatie în rândul părților interesate, în vederea utilizării eficiente a patrimoniului în domeniul turismului.

Мăсura 3

Crearea unei responsabilități comune de parteneriat pentru a crește gradul de conștientizare a culturii și patrimoniului комунитăților din domeniul pescuitului prin mesaje de comunicare pentru inițiative și evenimente locale.



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



6. Cuvânt de final

Politica comună pentru conservarea, dezvoltarea și utilizarea patrimoniului comunităților de pescari este un document creat în perspectiva acoperirii întregii regiunii trans-frontaliere între Bulgaria și România. Principala sa prioritate este promovarea schimbărilor în politica ce vizează protejarea patrimoniului și asigurarea sustenabilității în stocarea și partajarea acestuia cu diferiți utilizatori. Politica comună a fost dezvoltată prin abordarea "de jos în sus", implementată după implicarea planificată a comunităților locale, unde părțile interesate din diferite comunități din Bulgaria și România au participat la discuția și la crearea acesteia. Au fost utilizate diverse metode calitative, inclusiv sesiuni de forum, focus grupuri, brainstorming și instrumente cum ar fi chestionare și interviuri antropologice.

Documentul stabilește prioritățile și măsurile de adaptare a practicilor de pescuit ca exemplu de protejare durabilă a ecosistemului legat modul de viață de zi cu zi pe Dunărea de Jos, ca cunoștințe și abilități moștenite care au potențialul de a deveni un produs pentru consum, cu prezumția de a păstra modelele înregistrate de practici cotidiene care posedă caracteristicile de recunoaștere a patrimoniului.

Documentul respectă Convenția privind protecția patrimoniului cultural fără imaterial (UNESCO, 2003), Obiectivele dezvoltării durabile (ONU, 2015), Legea privind patrimoniul cultural (2009), Convenția de la Faro a CE, dar și alte documente conexe emise de UNESCO.

Politicile comune sunt adaptate rezultatelor proiectelor "Dunărea Ultra", ruta de ciclism Vidin, proiectul de creare a unei rute etno-culturale și arhitecturale la nivel regional implementat de Asociația profesioniștilor din turism în România, în regiunea Bechet - Craiova - Târgu Jiu, cu proiectul de biciclete electrice al Agenției de Dezvoltare Regională și al Camerei de Comerț și Industrie din Vidin, cu proiectul Asociației Municipiilor Dunărene, cu proiectele Centrului de Competențe Dunăre din Belgrad (DCC) pentru mobilitate și conectivitate, cu realizarea rutei culturale europene "Drumul împăraților romani și drumul dunărean al vinului", cu proiectul „ARCHIVE“ al Universității de la Ruse,



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Българо-румънска
търговско-промишлена палата

care identifică o parte a patrimoniului cultural comun într-o platformă digitală. Respectarea acestor proiecte este imperativă datorită faptului că o parte din rezultate sunt împărțite. Aici avem în vedere nu doar simpla coincidere a frontierei Imperiului Roman - Limesul Dunării, fluviul Dunărea sau rutele de ciclism de-a lungul fluviului , precum și ruta culturală europeană, care este un produs turistic real. În mare măsură, comunitățile de pescari identificate prin acest proiect sunt integrate în aspectele individuale ale acestor proiecte, cunosc diferite forme de patrimoniu, oferă servicii de ciclism, se cunosc ca parteneri într-un context similar și descrie, în general, disponibilitatea rețelelor non-formale, care creează o bază sigură pentru punerea în aplicare a politicilor comune actuale, garantând astfel atât viitorul lor, cât și sustenabilitatea acestora.

Subsemnata Anna Martinova Valcheva , certific conformitatea traducerii efectuate de mine din limba bulgara in limba romana a prezentului act anexat. Traducerea cuprinde 21 (douăzeci si una)pagina/i.
Traducător:..... Anna Martinova Valcheva

www.interregrobg.eu



РЕГИОНАЛЕН ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ - РУСЕ



www.interregrobg.eu